

## Smlouva o poskytnutí technicko-obchodních služeb

Smluvní strany:

**Společnost: VORRENS s.r.o.**

IČ: 28992130  
 DIČ: CZ28992130  
 sídlem: Za Strašnickou vozovnou 980/12, 100 00 Praha 10  
 zastoupená: Ing. Jitkou Vomastkovou, jednatelkou  
 zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 158418

(dále jen "Poskytovatel")

a

**Podnik: LOM PRAHA s.p.**

IČ: 00000515  
 DIČ: CZ00000515  
 sídlem: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10,  
 zastoupená: Ing. Bc. Radomírem Daňhelem, MBA, LL.M.,  
 ředitelem pro obchod a logistiku  
 zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl ALX, vložka č. 283

(dále jen "Objednatel")

Smluvní strany ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ObčZ“) uzavírají tuto Smlouvu o poskytnutí technicko-obchodních služeb (dále jen „Smlouva“). Tato Smlouva byla uzavřena v návaznosti na zadávací řízení tomu předcházející s názvem „Poskytování technicko-obchodních služeb v Alžírské lidové a demokratické republice.“ Tato veřejná zakázka byla zadána v otevřeném řízení dle § 56 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále též „ZZVZ“).

### Preambule

**Objednatel je:** čelním opravárenským podnikem pro vrtulníky řady Mi v zemích NATO a EU s uzavřeným cyklem oprav, plně certifikovaným jak konstrukčními kanceláři, mezinárodním leteckým výborem MAK, tak i domácími civilními a vojenskými leteckými autoritami se zaměřením zejména na generální opravy a modernizace vrtulníků Mi-2, Mi-8/17/171, Mi-24/35 a jejich agregátů a na letecký výcvik.

**Poskytovatel je:** obchodní společnost s mnohaletou tradicí zaměřenou na dodávky materiálu a služeb pro uživatele letecké techniky se sítí svých zastoupení a partnerů, která je dnes rozprostřena do zemí Evropy, států SNS, střední a severní Afriky a jihovýchodní Asie. Současně je držitelem certifikátu ISO 9001 a je oprávněna obchodovat s vojenským materiálem v souladu se zákonem č. 38/1994 Sb. ve znění pozdějších předpisů.

Dále je poskytovatel právníkou osobou podnikající především v oblasti zahraničního obchodu a poradenství, který v Alžírské lidové a demokratické republice (dále jen „teritorium“) založil vlastní stálou pobočku/kancelář (Bureau de Liaison), která má sídlo na adrese 2. Extension Est Lot N°14, Zeralda, Alžír (dále jen „pobočka“) s oficiální registrací u alžírského Ministerstva obchodu.

Objednatel i Poskytovatel jsou držiteli Povolení k obchodování s vojenským materiálem podle příslušných zákonných ustanovení.

## I. Předmět smlouvy

1.1. Poskytovatel se zavazuje, že pro Objednatele v rámci realizace projektů Objednatele v teritoriu, zejména pro Ministerstvo národní obrany Alžírské demokratické a lidové republiky (dále jen „MO ALDR“), provede a zajistí dodávku níže specifikovaných technicko-obchodních služeb (dále jen „služby“), a to jak přímo, tak i prostřednictvím své pobočky (kanceláře) v teritoriu:

- Technicko-obchodní konzultace pro kontrakční jednání Objednatele v teritoriu za účelem uzavření smluv se subjekty z teritoria, zejména s MO ALDR;
- Zprostředkování jednání s MO ALDR vedoucí k podpisu smluv Objednatele s MO ALDR;
- Odborná pomoc při přípravě průvodních dokumentů v příslušné jazykové mutaci;
- Technicko-obchodní konzultace pro kontrakční jednání Objednatele v teritoriu v rámci plnění uzavřených smluv Objednatelem se subjekty z teritoria;
- Technicko-obchodní poradenství a odborná pomoc při řešení reklamačního řízení uplatněného v rámci smluv uzavřených Objednatelem s MO ALDR;
- Administrativní pomoc Objednateli při přejímce, kvantitativní a kvalitativní kontrole materiálu a agregátů v teritoriu;
- Administrativní pomoc při přípravě průvodních dokumentů ke zboží a službám v příslušné jazykové mutaci (např. certifikáty kvality a o shodě, balící listy, průvodky apod.);
- Technicko-obchodní poradenství a odborná pomoc během celního řízení v rámci plnění Objednatele v teritoriu;
- Místní přeprava, rezervace ubytování, jazyková pomoc v teritoriu pro pracovníky Objednatele.

## II. Práva a povinnosti smluvních stran

### 2.1. Poskytovatel:

- určí jmenovitě osobu, která bude za Poskytovatele zplnomocněna k jednání v rámci této Smlouvy a k řešení povinností Poskytovatele vyplývajících z podmínek této Smlouvy,
- určí osobu stálého pracovníka pobočky v teritoriu, pro potřeby plnění předmětu této smlouvy a ke konzultacím vyvolaných potřebou na straně Objednatele
- poskytne technicko-obchodní poradenství a konzultace vč. doporučení, která mohou zvýšit kvalitu svých služeb dodávaných Objednateli podle této Smlouvy,
- není při plnění svých povinností dle této Smlouvy oprávněn vystupovat vůči třetím osobám jménem Objednatele, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak a Objednatel nevystaví za tím účelem Poskytovateli plnou moc. Poskytovatel není především oprávněn jakkoliv zavazovat Objednatele bez jeho předchozího písemného souhlasu
- bude svědomitě a bez závad plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy.

### 2.2. Objednatel:

- určí jmenovitě osobu, která bude za Objednatele zplnomocněna k jednání v rámci této Smlouvy a k řešení povinností Objednatele vyplývajících z podmínek této Smlouvy,

- je oprávněn v místě poskytování služeb podle této Smlouvy ověřovat jejich kvalitu a rozsah prostřednictvím svého zástupce, osoby zplnomocněné a oprávněné k jednání podle této Smlouvy,
- zajistí Poskytovateli odpovědnou osobou/osobami stálou součinnost při všech činnostech realizovaných v rámci plnění této Smlouvy,
- je oprávněn písemně reklamovat nedostatky v plnění ze strany Poskytovatele a požadovat jejich okamžité odstranění Poskytovatelem,
- je povinen uhradit řádně a včas stanovenou cenu za služby podle této Smlouvy a dodržovat své závazky vyplývající z podmínek této Smlouvy.

### **III. Cena služeb a platební podmínky**

- 3.1. Objednatel se zavazuje zaplatit Poskytovateli za činnost vykonanou podle této Smlouvy odměnu, v případě, že Objednatel bude realizovat plnění na základě smlouvy uzavřené s Ministerstvem národní obrany Alžírské lidové a demokratické republiky.
- 3.2. Cena Objednatelem objednaných a Poskytovatelem dodaných služeb nepřevyší ■% z každé platby realizované na základě smlouvy uzavřené s MO ALDR, sníženou o náklady Objednatele na dopravu, clo a další poplatky spojené s plněním smlouvy uzavřené s MO ALDR.
- 3.3. Ceny jsou dohodnuty v měně USD bez DPH. Poskytovatel je oprávněn vystavit fakturu za provedené služby po připsání příslušných plateb realizovaných podle uzavřených smluv s MO ALDR. Úhrada Objednatelem objednaných a Poskytovatelem poskytnutých služeb bude Objednatelem provedena na základě faktury vystavené Poskytovatelem v souladu s fakturačními předpisy České republiky, se splatností 30 dní od vystavení faktury.

### **IV. Sankce za nedodržení smluvních podmínek**

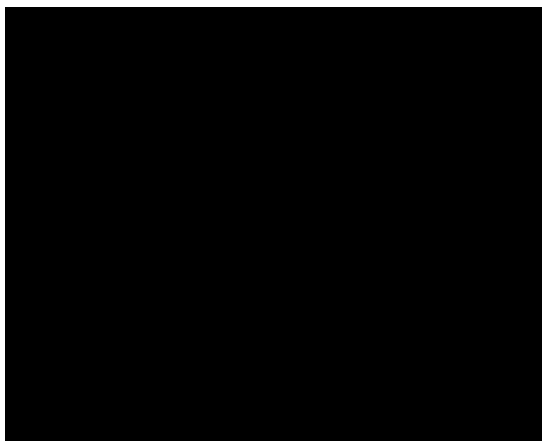
- 4.1. V případě nesplnění jakékoliv z povinností, ke které byl Poskytovatel povinen v souladu s čl. 1 Smlouvy, zaplatí Poskytovatel Objednateli smluvní pokutu ve výši ■ z ceny odměny bez DPH z každé prokazatelné, nedodržené povinnosti, nejméně však 20 USD bez DPH denně.
- 4.2. V případě prodlení Objednatele s úhradou řádně vystavených faktur Poskytovatelem, je Poskytovatel oprávněn uplatnit u Objednatele úrok z prodlení ve výši ■ z ceny faktury bez DPH, se kterou je Objednatel v prodlení.
- 4.3. Smluvní pokutu či úrok z prodlení dle výše uvedených odstavců tohoto článku hradí povinná smluvní strana bez ohledu na to, zda v jaké výši vznikla druhé smluvní straně v této souvislosti prokazatelná škoda, která je vymahatelná samostatně, vedle smluvní pokuty či úroku z prodlení. Povinná smluvní strana prokáže, že porušení povinnosti bylo způsobeno okolnostmi vylučující odpovědnost, náhrada škody se neuplatní. Za okolnosti vylučující odpovědnost se pro účely této smlouvy rozumí překážky uvedené v § 2913, odst. 2 ObčZ.

4.4. Smluvní pokuta či úrok z prodlení musí být povinnou smluvní stranou zaplacený do 30 dnů po obdržení faktury, kterou jsou vyčísleny.

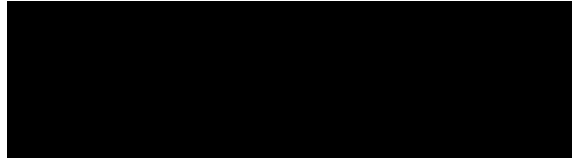
## V. Závěrečná ujednání

- 5.1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany a účinnosti nabývá dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění Smlouvy v registru smluv zajistí Objednatel. Uvedené neplatí v případě, že lze uplatnit výjimku ze zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá Smlouva účinnosti rovněž podpisem poslední smluvní strany.
- 5.2. Smlouva se uzavírá na 4 roky ode dne účinnosti této Smlouvy.
- 5.3. Objednatel je oprávněn ukončit tuto Smlouvu i bez udání důvodů, přičemž výpovědní doba činí 30 dní.
- 5.4. Povinnost Poskytovatele poskytovat technicko-obchodní poradenství a odbornou pomoc při řešení reklamačního řízení uplatněného na základě Smlouvy, trvá i po ukončení platnosti této Smlouvy po celou dobu trvání poskytnuté záruky.
- 5.5. Tato Smlouva se řídí právem České republiky.
- 5.6. Neplatnost nebo nevynutitelnost některého ustanovení této Smlouvy nemá za následek neplatnost nebo nevynutitelnost ostatních ustanovení. Smluvní strany vyvinou veškeré úsilí, aby dotčená ustanovení nahradily ustanovením platným a vynutitelným, které svým smyslem a účelem v nejvyšší možné míře odpovídá dotčenému ustanovení.
- 5.7. Tato Smlouva se vyhotovuje ve dvou originálních vyhotoveních v českém jazyce, z nichž po jednom vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.
- 5.8. Obě smluvní strany se zavazují v průběhu platnosti Smlouvy spolupracovat při realizaci jejího předmětu plnění. K tomu účelu budou určeny a zmocněny osoby odpovědné za řešení a vyřizování běžných záležitostí vyplývajících ze vzájemné součinnosti smluvních stran podle podmínek této Smlouvy:

Za Poskytovatele:



Za Objednatele:

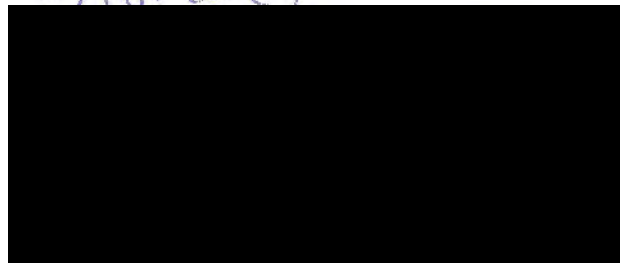
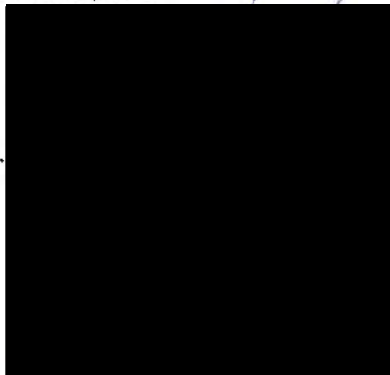


- 5.9. Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.
- 5.10. Smluvní strany se v souladu s § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu, v platném znění, dohodly, že místně příslušným soudem pro případ sporů vyplývajících z této Smlouvy nebo spory vzniklé v souvislosti s ní nebo je soud příslušný dle sídla Objednatele. Věcná ani výlučná příslušnost soudu tím není dotčena.
- 5.11. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva nebyla uzavřena v tísní, ani za nápadně nevýhodných podmínek, že rozumí jejímu obsahu a na důkaz souhlasu s výše uvedeným textem připojují své podpisy.

V Praze, dne

1 / 1

24.6.2029



**Vorrens**  
VORRENS s.r.o.  
Za Strašnickou vozovnou 980/12  
100 00 Prague 10  
Czech Republic  
[Redacted]  
IČO 28992130  
DIČ CZ28992130

LOM PRAHA 500  
LOM PRAHA s.p., Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 - Malešice  
IČ 00000515, DIČ CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku  
veřejněn Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283

